

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.220.20 **Leden 2011**

**Anodická oxidace hliníku a jeho slitin -  
Odhad ztráty absorpční schopnosti anodických oxidových povlaků  
po utěsnění - Kapková zkouška vybarvování po předchozí úpravě  
kyselinou**

**ČSN**  
**EN ISO 2143**  
03 8650

idt ISO 2143:2010

Anodizing of aluminium and its alloys - Estimation of loss of absorptive power of anodic oxidation coatings after sealing - Dye spot test with prior acid treatment

Anodisation de l'aluminium et de ses alliages - Appréciation de la perte du pouvoir absorbant des couches anodiques après colmatage - Essai à la goutte de colorant avec action acide préalable

Anodisieren von Aluminium und Aluminiumlegierungen - Abschätzung der Anfärbarkeit von anodisch erzeugten Oxidschichten nach dem Verdichten - Farbtropfentest mit vorheriger Säurebehandlung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 2143:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 2143:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12373-4 (03 8650) z dubna 2000.

Národní předmluva

Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚM a. s., Praha, IČ 25797000, Ing. Miloslav Smetana

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 2143**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Červenec 2010

ICS 25.220.20 Nahrazuje EN 12373- 4:1998

**Anodická oxidace hliníku a jeho slitin - Odhad ztráty absorpční schopnosti anodických oxidových povlaků po utěsnění - Kapková zkouška vybarvování po předchozí úpravě kyselinou (ISO 2143:2010)**

Anodizing of aluminium and its alloys – Estimation of loss of absorptive power of anodic oxidation coatings after sealing – Dye spot test with prior acid treatment (ISO 2143:2010)

Anodisation de l'aluminium et de ses alliages – Appréciation de la perte du pouvoir absorbant des couches anodiques après colmatage – Essai à la goutte de colorant avec action acide préalable (ISO 2143:2010)

Anodisieren von Aluminium und Aluminiumlegierungen – Abschätzung der Anfärbbarkeit von anodisch erzeugten Oxidschichten nach dem Verdichten – Farbtropfentest mit vorheriger Säurebehandlung (ISO 2134:2010)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-06-02.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

### **Evropský výbor pro normalizaci**

### **European Committee for Standardization**

### **Comité Européen de Normalisation**

### **Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č. EN ISO 2143:2010 E jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

**1** Předmět normy 7

**2** Princip 7

**3** Chemikálie 7

**4** Zkušební vzorky 7

**5** Postup 8

**6** Vyjádření výsledků 8

**7** Protokol o zkoušce 8

**Příloha A** (normativní) Interpretace výsledků kapkové zkoušky vybarvování 9

Bibliografie 10

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 2143:2010) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 79 „Lehké kovy a jejich slitiny“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 132 „Hliník a slitiny hliníku“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2011.

Pozornost by měla být věnována možnosti, že některé z prvků tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nesmí být činěna odpovědnou za identifikování některých nebo veškerých takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12373-4:1998.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 2143:2010 byl schválen CEN jako EN ISO 2143:2010 bez jakýchkoliv modifikací.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje metodu odhadu ztráty absorpční schopnosti anodických oxidových povlaků, které byly podrobeny úpravě utěšňováním, podle absorpce barviva po předchozí úpravě kyselinou.

Metoda je vhodná pro použití jako metoda pro výrobní kontrolu a je použitelná pro anodické oxidové povlaky, které smí být vystaveny povětrnosti nebo agresivnímu prostředí, nebo kde je důležitá odolnost proti zbarvení.

Tato metoda není použitelná pro povlaky, které:

- a. jsou vytvořeny na slitinách obsahujících více než 2 % mědi nebo 4 % křemíku;
- b. jsou utěšněny procesem s dvojjchromany;
- c. byly podrobeny doplňkové úpravě, např. naolejování, navoskování nebo lakování;

- d. jsou vybarveny tmavými odstíny;
- e. jsou tenčí než 3 mm.

Tato metoda je méně vhodná tam, kde byly do utěšňovací lázně přidány soli niklu nebo kobaltu, nebo organické přísady.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.